



BOSNIAN A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
BOSNIAQUE A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
BOSNIO A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Monday 8 May 2000 (morning)

Lundi 8 mai 2000 (matin)

Lunes 8 de mayo del 2000 (mañana)

3 hours / 3 heures / 3 horas

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Section A: Write a commentary on one passage. Include in your commentary answers to all the questions set.
- Section B: Answer one essay question. Refer mainly to works studied in Part 3 (Groups of Works); references to other works are permissible but must not form the main body of your answer.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- Ne pas ouvrir cette épreuve avant d'y être autorisé.
- Section A : Écrire un commentaire sur un passage. Votre commentaire doit traiter toutes les questions posées.
- Section B : Traiter un sujet de composition. Se référer principalement aux œuvres étudiées dans la troisième partie (Groupes d'œuvres) ; les références à d'autres œuvres sont permises mais ne doivent pas constituer l'essentiel de la réponse.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Sección A: Escriba un comentario sobre uno de los fragmentos. Debe incluir en su comentario respuestas a todas las preguntas de orientación.
- Sección B: Elija un tema de redacción. Su respuesta debe centrarse principalmente en las obras estudiadas para la Parte 3 (Grupos de obras); se permiten referencias a otras obras siempre que no formen la parte principal de la respuesta.

A.

Napišite komentar na jedan od niže navedenih odlomaka.

1. (a)

Golubovi slijeću na ramena, na ruke, na moje misli. Golubovi i ja – tko je mogao pomisliti da ćemo jednog dana postati prijatelji? Nije lijepo od mene što ih volim kad ih ne poznajem. I sama se čudim: otkuda im takva sloboda! Kao da sam im majka. A, opet, tko je mogao pretpostaviti da ću tako brzo morati da mislim o vremenu kada je mjesec bio zaljubljen u sunce. Čim čovjek ode – govorio mi je otac – postaje bolji. Nisam mogla da shvatim značenje njegovih riječi, jer onda sam stizala, onda sam se nečemu približavala. Sada bar znam da odlazim, ukoliko nisam već sasvim otišla, i znam da ću, pored ostalog, razmišljati i o starenju ptica. Mislim da neću moći voljeti sretne ljude. Onima koji su nametljivo pametni, kao recimo Bojan, poklonit ću prezrenje. Ako uopće ostanem, odlazit ću na ovaj trg i, kao što to čini unesrećena žena u crnini odmah lijevo od mene, klečat ću pred suncem, molit ću za ptičja krila. Čitavog života su me noći krale, i nikad mi ništa nisu podarile, kao da sam obična stokokradica: nastojat ću da ih mimoidem...

Odluka nije mogla ni da se slegne u meni, a već se javilo crkveno zvono. Naravno, golubovi su pobjegli. Ili su otišli na molitvu. Ostao je bljutav okus siromašna trga. Dan! – reče zvono. Jasno, danas je dan. Pitanje je samo, koliko će trajati. Zvono javlja da se Bojan otuđio. Daan! – odliježe zvono. U zdravlje, Bojane! Daaan! ne smijem ni da pomislim što sam sve očekivala od oslobođenja našeg grada. Sad tako čežnjivo tražim mir, tako pohlepno žurim da se bacim u hladovinu koja nije previše naseljena dremljivim tjelesima. Kad naiđe zalutali zaljubljeni par, ja okrenem glavu. Kao obično, glavu naslonim na šake. Dišem zemlju, i očima uživam travu – tako ljudima pomažem da se vole. Daaaaan! O, kako otužno prolaze moje godine! Ništa zato, rekla bi moja majka, ti imaš Bojana, a Bojan je glava grada. Dan, dan, dan! Dani hitro jure. Dan po dan – zle oči i prljava voda = slijepi miš. I to sve treba da bude uznosan ptičji let. O, ne mogu da shvatim tu laž! Daaaaaan! Radije bih živjela u pećini gdje žive umrle duše Bojanovih seljaka koje se bore s vjetrovima da ne donose kišu kad ne treba, jer ne mogu da podnosim ovo dandandanje. Daaaaaaan! To crkva plače, čula sam da će je rušiti – smeta Bojanovim kolima. Daaniopetdaniopet–daaan! Toliko godina sam se mučila da postanem ovo što sam, ništa! Samo – uho zvona jedne umiruće crkve.

A, zapravo, svemu je kriva šaka zobi.

Davno su golubovi pobjegli, a jas još uvijek držim pruženu ruku. Na dlanu – ni zrna žita. Svejedno, ja nosim ispruženu ruku, nosim je tako uporno i fanatično kao da uvjeravam svoj rodni grad da ne žalim udijeliti. Jasno mi je da pružam prazan dlan, ali zar je to važno? Već sam primijetila da Bojan uživa počasti zato što pruža prazan dlan. Važno je pružiti dlan, nije važno koju pjesmu plače praznina na njemu.

Išla sam zaneseno i nisam mogla tumačiti poglede i riječi mojih dragih građana. Bilo mi je stalo da shvate moju pruženu ruku, ali nisam imala sreće: netko mi je na dlan spustio novčanicu. Htio je, jadnik, da mi pomogne. A nije znao da ja to samo prosim ljubav.

Dan! Daan! Daaan!

Nusret Idrizović: *Ikona bez Boga*.
Matica Hrvatska, Zagreb (1970)

- Šta autor opisuje u ovom odlomku?
- Kakvom se pripovjedačkom tehnikom služi?
- Šta nam ovaj odlomak kazuje o Bojanu?
- Kakva je vaša reakcija na ovaj odlomak?

1. (b)

LIJEPA KATA
(*mr ph Katici Mišić*)

	Lijepa kato		da odjene
	Bogom data meni		bijelu čipku
	cvijetu mirisni		od svile satkane
	pogleda mila		da vidimo bajnu vilu
5	okretna i čila	25	lijepu djevu
	ruke darljive		na majku milu
	tvoje ruke što pruže		lijepu katu
	moje ne mogu da oduže		cvijetak mirisni
	vrijednost tvoju		miropomazanjem
10	cvijetu mirisni	30	da poprimi sve mirise
	svako dobro		vinom da zanese i opije
	Krist da podari		one koji požele
	tebi i tvojima		lijepu djevu, bajnu vilu
	kćerkicu ti		na majku milu
15	što procvjeta	35	mir da ima pod maslinom
	u dubravi		od roda što se presavi
	iz ljubavi iznikle		da osjeti ljepotu ljubavi
	svaka sreća da prati		u dubravi od ljubavi procvale
	pa na krizmu		da ne sazna
20	kada krene	40	za duše bolove
			koje ljubav izazove.

Zekira Žigić: Domovini zbog ljubavi.
Narodna univerzitetska biblioteka, Tuzla (1994)

- Šta pjesnikinja želi da poruči ovom pjesmom?
- Kakva joj je struktura i stil?
- Da li vas ova pjesma na nešto podsjeća?
- Kakav je utisak na vas ostavila?

B.

*Napišite sastav na **jednu** od niže navedenih tema. Vaš odgovor treba da se bazira na barem dva djela iz 3. Dijela programa. Možete se pozvati i na druga djela, ali nikako ne na način da to predstavlja glavni dio vašeg odgovora.*

2. Razmotrite ulogu **bilo** nostalgije za prošlošću, **bilo** snova o budućnosti u djelima koja ste studirali.
 3. Usporedite funkciju negativnih (loših) likova u djelima koja ste studirali. Do koje je mjere njihova prisutnost važna i kako ta prisutnost doprinosi razvoju radnje, **ili** formulaciji ideje autora?
 4. Razmotrite ulogu konflikta u djelima koja ste studirali.
 5. Neki autori vide sebe kao “učitelje” i svoja djela kao “lekcije”. Na kakav način bi se djela koja ste studirali mogla smatrati kao “lekcije”?
 6. Usporedite način prikazivanja ambijenta i atmosfere u barem dva djela koja ste studirali.
-